

CÁC BIỆN PHÁP ƯU TIÊN DỰA TRÊN
“TUYÊN BỐ TÌNH TRẠNG KHẨN CẤP Y TẾ
THÀNH PHỐ SAPPORO”

~ BIỆN PHÁP ƯU TIÊN NGĂN CHẶN SỰ LÂY LAN CỦA
DỊCH BỆNH DỰA TRÊN LUẬT CÁC BIỆN PHÁP ĐẶC BIỆT ~

Ngày 8 tháng 5 năm 2021

Địa điểm

Trong thành phố Sapporo

Thời gian

Từ ngày 9/5 (chủ nhật) đến ngày 31/5 (thứ hai)

Nội dung

Dựa trên "Tuyên bố về tình trạng khẩn cấp của Y tế thành phố Sapporo", để giảm thiểu triệt để cơ hội tiếp xúc giữa mọi người, theo khoản 31 điều 6 và khoản 24 của Luật các biện pháp đặc biệt đối với bệnh cúm mới, chúng tôi đưa ra yêu cầu với toàn thể người dân Hokkaido cũng như thực hiện những hợp tác cần thiết để hạn chế đi ra ngoài hoặc di chuyển trong thành phố Sapporo càng nhiều càng tốt.

【Yêu cầu tới người dân và người đang lưu trú trong tỉnh Hokkaido】 (Từ ngày 9/5 ~)

(Khi cần di chuyển)

- ◆ Hạn chế di chuyển, đi lại trong và ra khỏi thành phố trừ trường hợp khẩn cấp. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
 - ※Cụ thể, hãy hạn chế ra ngoài ngoại trừ những việc cần thiết để duy trì cuộc sống và sức khỏe như đi bộ, vận động ngoài trời hoặc đi đến cơ sở y tế, mua thực phẩm, thuốc men và các nhu yếu phẩm hàng ngày, đi làm... Cho dù cần phải ra ngoài và di chuyển đi chẳng nữa thì tránh đi đến những địa điểm và thời điểm có đông người.
- ◆ Nghiêm cấm di chuyển nếu không cần thiết giữa các đơn vị tỉnh thành, đặc biệt là đến và đi khỏi nơi đang ban bố tình trạng khẩn cấp. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)

(Khi tham gia các buổi tiệc ăn uống)

- ◆ Không lui tới các hàng quán sau 8h tối. (mục 2 khoản 31 điều 6 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Không đến các nhà hàng không có biện pháp phòng chống lây nhiễm triệt để hoặc không rút ngắn thời gian kinh doanh. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Tránh các hoạt động có nhiều nguy cơ lây nhiễm như cùng nhau uống rượu trên đường phố hoặc trong công viên. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Tránh ăn uống chung với những người không sống cùng nhà. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)

【YÊU CẦU ĐỐI VỚI NHÀ HÀNG ẤM THỰC】

(Từ ngày 12/5)

Thời gian

Từ ngày 12/5 (thứ tư) đến ngày 31/5 (thứ hai)

(※)

※ Trong thời gian 9/5~11/5, dựa theo 「Các chính sách đặc biệt trong tuần lễ vàng tại Sapporo」 (Yêu cầu dựa trên điều 24, mục 9 của luật biện pháp đặc biệt) yêu cầu thời gian phục vụ đồ uống có cồn là 11:00~19:00 và thời gian kinh doanh là 5:00~20:00.

Đối tượng

[Quán ấm thực] Quán ấm thực. (không bao gồm giao hàng tận nhà và mua mang đi)
[Cơ sở vui chơi] Các cơ sở có giấy phép kinh doanh nhà hàng đúng theo luật vệ sinh thực phẩm như là các quán karaoke và quán bar.

Nội dung yêu cầu

- ◆ Không cung cấp đồ uống có cồn. (bao gồm khách tự mang đồ uống có cồn đến nhà hàng)
(mục 1 khoản 31 điều 6 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Thời gian kinh doanh: 5:00~20:00. (mục 1 khoản 31 điều 6 Luật các biện pháp đặc biệt)
※ Các doanh nghiệp chịu hợp tác yêu cầu sẽ được chi trả tiền hỗ trợ. 【đang điều chỉnh】
- ◆ Ngoài các biện pháp chính sách phòng chống lây nhiễm, còn tuân thủ các nguyên tắc của ngành.
(Khoản 24 điều 9, mục 1 khoản 31 điều 6 Luật các biện pháp đặc biệt)
 - Khuyến khích nhân viên kiểm tra xét nghiệm.
 - Tổ chức và hướng dẫn khách phòng chống lây nhiễm.
 - Cấm khách đang sốt hay có triệu chứng khác vào.
 - Lắp đặt các thiết bị khử trùng tay.
 - Khử trùng nơi kinh doanh.
 - Tuyên truyền thông tin về việc đeo khẩu trang và các biện pháp phòng chống dịch.
 - Cấm khách hàng không đeo khẩu trang cũng như không thực hiện các biện pháp phòng chống dịch. (bao gồm cả khách sau khi ra khỏi cơ sở)
 - Thực hiện các biện pháp thông thoáng gió cho cơ sở.
 - Thực hiện các biện pháp phòng chống giọt bắn bằng cách lắp đặt các tấm che ngăn cách ly với khách hàng.
 - Hạn chế sử dụng các thiết bị karaoke.

【Số tiền tiêu chuẩn hỗ trợ của nhà nước trong trường hợp được chỉ định lĩnh vực có biện pháp ưu tiên phòng chống】

- ◆ Doanh nghiệp vừa và nhỏ: Dựa theo doanh số của 1 ngày 30.000 ~100.000 円/ngày
- ◆ Doanh nghiệp lớn: Dựa theo doanh số bị giảm của 1 ngày tối đa 200.000 円 / ngày

【 YÊU CẦU HỢP LỰC TRONG VIỆC KHAI MẠC CÁC SỰ KIỆN 】 (Từ ngày 11/5)

Điều kiện tổ chức (Theo khoản 9 điều 24 của luật các biện pháp đặc biệt)

Thời gian Từ ngày 11/5 (thứ 3) đến ngày 31/5 (thứ 2) (※1)

※1 Đối với các sự kiện bắt đầu bán vé vào cuối thời gian thông báo (ngày 10/5), như trước đây, nếu tỷ lệ chứa trong phạm vi 50%, số lượng người vượt quá 5.000 người, có thể vượt quá 9:00 tối.

Sau ngày 11 tháng 5, các sự kiện bắt đầu bán vé sẽ nằm trong số lượng người và tỷ lệ chỗ ở tối đa sau đây, sẽ kéo dài đến 9:00 tối.

Số người giới hạn Dưới 5000 người

Tỷ lệ chứa

Sự kiện có hò reo, cổ vũ như nhạc rock, hòa nhạc pop, sự kiện thể thao, cuộc thi công lập, buổi biểu diễn, sự kiện trực tiếp tại nhà / hộp đêm, v.v.

Dưới 50% (※2) (Trường hợp không có ghế ngồi, đảm bảo đủ khoảng cách)

Sự kiện không có tiếng reo hò, cổ vũ như:

- ◆ Buổi hòa nhạc cổ điển, vở kịch, khiêu vũ, nghệ thuật biểu diễn truyền thống, biểu diễn / diễn kịch, công diễn / nghi lễ, triển lãm, v.v.
- ◆ Buổi tiệc có ăn uống không phát ra tiếng. (※3)

Dưới 100% (Trường hợp không có ghế ngồi, giữ khoảng cách thích hợp)

※2 Giữa 2 nhóm khác nhau bỏ trống một ghế ngồi, giữa các ghế trong cùng một nhóm (giới hạn cho 5 người) có thể không cần chỗ trống, nghĩa là tỷ lệ chứa có thể vượt quá 50%.

※3 Ngay cả khi có các bữa ăn trong sự kiện, chỉ khi các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm cần thiết được đảm bảo và không có tiếng nói trong sự kiện, mới có khả năng được xem như “Sự kiện không có tiếng reo hò cổ vũ”.

Nội dung của yêu cầu hợp tác

- ◆ Không cung cấp đồ uống có cồn. (bao gồm cả việc người dùng mang đồ uống có cồn vào cửa hàng) (yêu cầu hợp tác)
- ◆ Giờ kinh doanh đến 9:00 tối. (trừ các sự kiện được tổ chức không có khán giả) (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Tuân thủ các hướng dẫn dành riêng cho ngành khi tổ chức sự kiện. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Triệt để các biện pháp theo dõi kỹ lưỡng như đưa vào ứng dụng xác nhận tiếp xúc (COCOA) và hệ thống thông báo corona Hokkaido, tạo danh sách... (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Khi tổ chức các sự kiện liên quan đến phong trào toàn quốc hoặc các sự kiện với hơn 1.000 người tham gia, hãy trao đổi trước với chính quyền Hokkaido về điều kiện tổ chức. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)

【 THỈNH CẦU ĐẾN CÁC HỘ KINH DOANH 】 (Từ ngày 9/5 ~)

- ◆ Phối hợp với các tổ chức kinh tế, làm triệt để hơn để giảm bớt cơ hội tiếp xúc bằng cách xếp giờ làm việc so le, thúc đẩy làm việc từ xa và sử dụng các chế độ nghỉ. (Mục tiêu: giảm 70% số lượng người đi làm ở thành phố Sapporo) (Yêu cầu hợp tác)
- ◆ Tuân thủ các hướng dẫn dành riêng cho ngành. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Kiểm tra lại những nơi có nguy cơ lây nhiễm cao tại nơi làm việc, chẳng hạn như khu vực nghỉ ngơi và khu vực ăn uống. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Tắt đèn chiếu sáng các cơ sở du lịch lớn và quảng cáo ngoài trời ở các khu phố mua sắm cả đêm sau 8 giờ tối. (Yêu cầu hợp tác)

Thỉnh cầu đến các nhà điều hành giao thông (Từ ngày 12 tháng 5)

- ◆ Tiến hành làm sớm hơn chuyến tàu cuối cùng trong giao thông vận tải thành phố (tàu điện ngầm / xe điện) và đo nhiệt độ tại các nhà ga chính. (Ga Odori, Ga Sapporo) (yêu cầu hợp tác)
- ◆ Xem xét việc đối ứng với việc làm sớm chuyến tàu cuối của các công ty vận tải khác. (Yêu cầu hợp tác)

Thỉnh cầu đến các trường học (Từ ngày 9 tháng 5)

- ◆ Dựa vào cách hướng dẫn quản lý vệ sinh (sửa đổi 28/2/2021), thực hiện triệt để các biện pháp phòng chống lây nhiễm trong các hoạt động giáo dục trường học cũng như ký túc xá sinh viên. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Hủy, hoãn hoặc giảm bớt các sự kiện ở trường (hội vận động, lễ hội thể thao, đi học dã ngoại, ở lại nghiên cứu, ...)(khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Các hoạt động của câu lạc bộ sẽ tạm dừng trừ khi có sự phán đoán của nhà trường khi cần thiết. (※) (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
※Cụ thể là tham gia các cuộc thi, đại hội có áp dụng đúng các biện pháp phòng chống dịch bệnh và có tập huấn để tham gia các cuộc thi, trong trường hợp nhà trường phán đoán có cần thiết. (Việc tham gia các đại hội, cuộc thi, tập luyện để tham gia được chọn lọc kỹ càng những điều cần thiết)
- ◆ Các trường đại học, trường dạy nghề,...thì tránh tình trạng đông đúc bằng cách sử dụng học online, và thực hiện việc chia nhỏ lớp học để giảng dạy tiết học. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)

【YÊU CẦU HỢP TÁC ĐỐI VỚI CÁC CƠ SỞ NGOÀI NHÀ HÀNG ①】 (Từ ngày 12/5 ~)

Đối tượng

- Những cơ sở như là nhà hát, rạp chiếu phim hay sân khấu kịch.
- Các địa điểm như là hội trường hay tòa chính trị.
- Các phòng triển lãm, hội trường cho thuê, trung tâm giao lưu văn hóa hội trường đa mục đích.
- Các khách sạn hay phòng trọ kiểu Nhật. (giới hạn trong khu vực sử dụng hội họp)

Nội dung yêu cầu hợp tác

- ◆ Không cung cấp đồ uống có cồn. (bao gồm cả việc khách mang đồ uống có cồn vào cửa hàng) (yêu cầu hợp tác)
- ◆ Yêu cầu kết thúc thời gian hoạt động lúc 20h. (với các sự kiện hay rạp chiếu phim là 21h)
(khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Yêu cầu giới hạn người tham gia các sự kiện là 5000 người và tỉ lệ chưa với sự kiện không hò hét là dưới 100% và có hò hét là dưới 50%.
(khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Thực hiện triệt để việc hướng dẫn, chỉ dẫn người tham gia sự kiện.
(khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Yêu cầu phổ biến tình hình tổ chức sự kiện trên diện rộng thông qua trang Homepage của sự kiện. (yêu cầu hợp tác)

【YÊU CẦU HỢP TÁC ĐỐI VỚI CÁC CƠ SỞ NGOÀI NHÀ HÀNG②】

(Từ ngày 12/5 ~)

Đối tượng

- Phòng tập thể dục, sân trượt băng, hồ bơi, sân tennis trong nhà, sân võ judo, sân chơi bowling, công viên, khu vui chơi giải trí, sân bóng chày, sân chơi golf, sân điền kinh, sân tennis ngoài trời, sân tập đánh bóng, ...
- Bảo tàng, phòng trưng bày nghệ thuật, bảo tàng khoa học, bảo tàng tưởng niệm, thủy cung, thảo cầm viên, vườn bách thảo, ...

Nội dung yêu cầu hợp tác

- ◆ Không cung cấp đồ uống có cồn. (bao gồm cả việc khách mang đồ uống có cồn vào cửa hàng) (yêu cầu hợp tác)
- ◆ (Trường hợp trên 1000m²) thời gian kinh doanh đến 8h tối. (trường hợp tổ chức sự kiện thì đến 9h tối) (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ (Trường hợp dưới 1000m²) thời gian kinh doanh đến 8h tối. (trường hợp tổ chức sự kiện thì đến 9h tối) (yêu cầu hợp tác)
- ◆ Yêu cầu giới hạn người tham gia các sự kiện là 5000 người và tỉ lệ chưa với sự kiện không hò hét là dưới 100% và có hò hét là dưới 50%.
(khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Thực hiện triệt để việc hướng dẫn, chỉ dẫn người tham gia sự kiện.
(khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Yêu cầu phổ biến tình hình tổ chức sự kiện trên diện rộng thông qua trang Homepage của sự kiện. (yêu cầu hợp tác)

【 YÊU CẦU HỢP TÁC ĐỐI VỚI CÁC CƠ SỞ NGOÀI NHÀ HÀNG ③】 (Từ ngày 12/5 ~)

Đối tượng

- CLB thể thao, phòng tập, Bể bơi, Các tiệm Pachinki, Tiệm game,...
- Tiệm cho thuê video, Các tiệm phục vụ dịch vụ vui chơi giải trí.
- Nhà tắm công cộng, Các tiệm chăm sóc sức khỏe.
- Cửa hàng điện máy, Các tiệm bán lẻ quy mô lớn, Trung tâm mua sắm,...

Nội dung yêu cầu hợp tác

- ◆ Không cung cấp đồ uống có cồn. (bao gồm cả việc khách mang đồ uống có cồn vào cửa hàng) (yêu cầu hợp tác)
- ◆ (Trường hợp trên 1000m²) thời gian kinh doanh đến 8h tối. (trường hợp tổ chức sự kiện thì đến 9h tối) (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ (Trường hợp dưới 1000m²) thời gian kinh doanh đến 8h tối. (trường hợp tổ chức sự kiện thì đến 9h tối) (yêu cầu hợp tác)
- ◆ Yêu cầu giới hạn người tham gia các sự kiện là 5000 người và tỉ lệ chưa với sự kiện không hò hét là dưới 100% và có hò hét là dưới 50%. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Thực hiện triệt để việc hướng dẫn, chỉ dẫn người tham gia sự kiện. (khoản 24 điều 9 Luật các biện pháp đặc biệt)
- ◆ Yêu cầu phổ biến tình hình tổ chức sự kiện trên diện rộng thông qua trang Homepage của sự kiện. (yêu cầu hợp tác)

- ※ Các địa điểm vui chơi có đăng ký giấy phép kinh doanh dịch vụ ăn uống cũng thuộc diện yêu cầu hợp tác.
- ※ Các địa điểm như Tiệm Internet Café có phục vụ các đối tượng lưu trú lâu dài không thuộc diện yêu cầu hợp tác này.

Ngoài ra, tất cả các địa điểm trực thuộc quản lý của chính quyền Hokkaido và thành phố Sapporo đều đóng cửa trong thời gian này.